

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，  
聽指示再按#，然後按入密碼33003300#。崇拜後請按#彼此問安。  
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼33003300。

~~~~~  
聖靈降臨節後第十主日 THE 10<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

二零二零年八月九日 AUGUST 9, 2020

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲  
宣道：張展雄牧師  
讀經：鍾蘇寶珍  
簡報：陳鎮璣

Leader: Regina Wong  
Preacher: Rev. Chris Cheung  
Reader: Frances Chung  
PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第49首

OPENING HYMN #49

「同頌主名歌」(歌詞見第2頁)

"Christ Is the King"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀 (禮文見第2頁)

Let's read "Our Father ..."

歌頌

ANTHEM

「讚美萬君之耶和華」

"Sing Praise to the Lord of Hosts" (by J. Martin)

合唱：張展雄牧師、張黃煥瓊

Duet: Rev. Chris Cheung & Winnie Cheung

伴奏：黃淑薇

Accompanist: Grace Wong

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇 85: 8-13 (內容見第2頁)

Psalms 85: 8-13

讀經

SCRIPTURE READING

列王紀上19: 9-18 (內容見第3頁)

1 King 19: 9-18

唱詩第78首

HYMN #78

「上主之靈歌」(歌詞見第3頁)

"Spirit of God, Descend Upon my Heart"

宣道

SERMON

「山窮水盡，柳暗花明」

"A Fugitive Utterly Exhausted"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

(歌詞見第3頁)

Let Sing: Praise God, From Whom All Blessings.

唱詩第415首

CLOSING HYMN #415

「求賜智勇歌」(歌詞見第4頁)

"God of Grace and God of Glory"

~~~~~  
「同頌之名歌」(普天頌讚第49首)

1. 基督是王眾友同慶！主內兄弟異口同聲，  
擁戴讚美共宣主名。哈利路亞！哈利路亞！哈利路亞！
2. 基督聖名千古不變，同一信仰傳祂聖言，  
同一希望共負仔肩。哈利路亞！哈利路亞！哈利路亞！
3. 偉大的愛萬邦順服，殊途同歸融洽相處，  
同心服役光明之主。哈利路亞！哈利路亞！哈利路亞！
4. 上帝美旨在地完成，新燈照亮創新工程，  
肢體合一教會成聖。哈利路亞！哈利路亞！哈利路亞！  
阿們。

主禱文

眾：我們在天上的父，願人都尊父的名為聖。

願父的國降臨，願父的旨意行在地上，如同行在天上。

我們日用的飲食，求父今日賜給我們。

又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得罪我們的人。

不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡；

因為國度、權柄、榮耀、全是父的，直到永遠。阿們。

“Sing Praise to the Lord of Hosts”

Sing praise to the Lord of Hosts, Let every creature sing.

Sing praise to the Lord of Hosts, God loves the praise we bring.

Sing a new song to the Lord forever let it ring.

Sing praise to the Lord of Hosts, God loves the praise we bring.

Give love to the Lord of Hosts and answer to His call.

Give peace to the Lord of Hosts and share His peace with all.

Give a new heart to the Lord with all your life proclaim.

Give love to the Lord of Hosts, give honor to His name.

Sing praise to the Lord of Hosts, Let every creature sing.

Sing praise to the Lord of Hosts, God loves the praise we bring.

Sing a new song to the Lord forever let it ring.

Sing praise to the Lord of Hosts, God loves the praise we bring.

God loves the praise we bring.

啟應文：詩篇85: 8-13

啟：我要聽上帝耶和華所說的話，因為他必應許將平安賜給他的百姓他的聖民，他們卻不可再轉去妄行。

應：他的救恩誠然與敬畏他的人相近，叫榮耀住在我們的地上。

啟：慈愛和誠實彼此相遇，公義和平安彼此相親。

應：誠實從地而生，公義從天而現。

啟：耶和華必將好處賜給我們，我們的地也要多出土產。

應：公義要行在他面前，叫他的腳蹤成為可走的路。

讀經：列王紀上19: 9-18

<sup>9</sup> 他在那裡進了一個洞，就住在洞中。耶和華的話臨到他說：「以利亞啊，你在這裡做什麼？」<sup>10</sup> 他說：「我為耶和華萬軍之神大發熱心。因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」

<sup>11</sup> 耶和華說：「你出來站在山上，在我面前。」那時耶和華從那裡經過，在他面前有烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地震，耶和華卻不在其中；<sup>12</sup> 地震後有火，耶和華也不在火中；火後有微小的聲音。<sup>13</sup> 以利亞聽見，就用外衣蒙上臉，出來站在洞口。

有聲音向他說：「以利亞啊，你在這裡做什麼？」

<sup>14</sup> 他說：「我為耶和華萬軍之神大發熱心。因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」

<sup>15</sup> 耶和華對他說：「你回去，從曠野往大馬士革去。到了那裡，就要膏哈薛做亞蘭王，<sup>16</sup> 又膏寧示的孫子耶戶做以色列王，並膏亞伯米何拉人沙法的兒子以利沙做先知接續你。<sup>17</sup> 將來躲避哈薛之刀的，必被耶戶所殺；躲避耶戶之刀的，必被以利沙所殺。

<sup>18</sup> 但我在以色列人中為自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾與巴力親嘴的。」

「上主之靈歌」(普天頌讚第78首)

1. 懇求主聖靈，降臨在我心；潛移而默化，消除凡俗情；垂憐我卑弱，彰顯主大能；令我愛上主，盡所有愛心。
2. 我不求異夢，先知火熱情，不求此身軀，頓然超凡塵，亦不望天開，天使忽降臨；但從我靈中，求主除幽蔭。

3. 教我常感覺，有主在身旁；訓練我心靈，痛苦能擔當；使莫發怨聲，無疑慮反抗；有求還未應，耐心存盼望。
4. 教我能愛主，像天使一般，純潔的熱情，充滿全軀幹；聖靈的火炬，如鴿從天降，主愛如烈焰，燃點我心壇。阿們。

三一頌

同唱：普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，  
三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

「求賜智勇歌」(普天頌讚第415首)

1. 慈愛恩主榮光真神，願賜能力與主民；引領教會歷盡滄桑，蓓蕾燦爛花開放；賜我智慧使我剛勇，面對世途不徬徨，面對世途不徬徨。
2. 萬般邪惡四面環繞，攻擊基督敵主道；驚懼惶恐時常困擾，求釋我心能頌禱；賜我智慧使我剛勇，面對艱難志不撓，面對艱難志不撓。
3. 治我強橫好鬥頑痼，屈我傲骨受主束；使我感到自私羞惡，物質雖豐靈貧苦；賜我智慧使我剛勇，免我迷失天國路，免我迷失天國路。
4. 領我步履崇高境地，羈我生活為主謀；披戴基督恩慈盔甲，助人奮戰求自由；賜我智慧使我剛勇，榮神益人永不休，榮神益人永不休。
5. 助我脫離軟弱憂驚，棄絕罪惡負擔輕；使我尋求上主救拯，永遠享有主光榮；賜我智慧使我剛勇，敬拜事奉永無窮，敬拜事奉永無窮。阿們。

本主日獻花：

陳曾月萍

雷李樹鈴記念父親

## **關懷與支持：**

1. 在抗疫中如果你有工作、家庭、信仰、心靈上的事情，希望代禱或輔導，請致電張展雄牧師(416)754-7147。
2. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電 (647) 883-3380 與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的免費服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的 梁杜敏儀 (Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
3. 在疫情影響下我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但捐者要繳付4%手續費。

## **更正 Correction**

- 上主日刊登Jessica & Douglas Hions捐予外展事工之款額應是\$250。手文之誤，謹此更正及致歉。

## **會務消息：**

### **1. 英文崇拜新網址 English Service New Zoom Meeting**

#### **Link**

請注意本堂的英文虛擬崇拜網址更改如下，歡迎主內朋友於每主日上午十時連線參加：

<https://us02web.zoom.us/j/4326626392?pwd=Zk9yNTBZME0ybVcyWFRRTUuwRmR2UT09>

電話連線：647-374-4685

會議號碼(Meeting ID): 432 662 6392

會議密碼(Passcode): 33003300

8月16日講員為Jeffrey Dale (以馬內利神學院學生)

8月23和8月30日講員為Karen Chandler (以馬內利神學院學生)

## **2. 歡迎參加以下網上平台的聚會：**

### **➤ CG3細胞小組 CG3 Bible Study Group**

日期：8月9日(今日)

時間：下午2:30 - 4:00

研經：士師記 (第17-18篇)

會議ID編號: 854 9686 0789，會議密碼不變，網絡連線：

<https://us02web.zoom.us/j/85496860789?pwd=cElpQnZOZmJRSnV5ZkdHdDRxNUhzZz09>

### **➤ 迦南研經班 Canaan Bible Study Group**

日期：8月17日(禮拜一)

時間：下午2:00 - 3:30

研經：創世記(第6-9章)

電話連線：647-374-4685，會議號碼540-900-2933#，再按#，最後輸入密碼33003300#。網絡連線，會議密碼不變：

<https://us02web.zoom.us/j/5409002933?pwd=SURsQ0lmb0pzVU1vSzNDbHRTcDITQT09>。

## **3. 堂會會議 Notice of Meeting**

2020-2022年度堂會第四次會議定於8月16日(禮拜日)下午1:30舉行。各單位如有任何提案或書面報告，請於今日內電郵交書記黃德銘，以便編入議程。若無任何報告事項亦請各工作組的召集人或主席電郵通知他。

## **4. 徵求義工 Recruit Volunteers**

雖然有社交令，本堂外展事工組繼續支持諾斯聯合教會及愛靜閣社區中心為有需要人士預備午餐盒的服務。有意於8月22日(禮拜六)上午十時至中午十二時在教會預備65份愛心包的兄姊，請今日內致電416-298-1698聯絡雷李樹鈴，以便安排工作分配。請你在禱告中記念此事工。

## 5. COVID-19危機處理系列講座(三) Crisis Management Seminar Series (3)

主題：遺產規劃 101 - 何為一份明智可行的遺囑 (粵語講座)

日期：2020年8月20日 (禮拜四)

時間：8:00-9:00 PM (多倫多時間)

沒有遺囑的情況會怎樣？什麼條文應或不應放在遺囑中？一份不合而、不大可行的遺囑是怎樣的一份文件？帶來有什麼破壞？

請按<https://register.gotowebinar.com/register/7024471235446752779>

去登記。又可自由將這個信息轉發給你的朋友及家人，讓他們也可以與我們一同學習。註冊後，你將收到一封確認電子郵件，其中包含有關參加網絡研討會的信息。

## 6. 腦保健舞班 Brain Beat Dance Session

加拿大腦保健舞蹈學會是由來自德國之袁彩虹女士創辦，希望透過腦保健舞蹈的特別教導方法及音樂使學者能實踐強身健體、開發智力、舒緩壓力及抑鬱、延遲腦部退化。為使大家在疫情中有康體活動，學會提供兩個月免費網上課程給予本堂弟兄姊妹和朋友。在八月和九月每星期四晚上八時進行，第一課將於八月十三日開始由專業導師以粵語教授。若你有興趣參加這半小時的活動，請向黃布愛玲行政幹事報名。

Brain Beat Dance Canada Seniors Association (BBDCSA) is a registered not-for-profit organization in Canada. Through special dance teaching methods and beautiful music, BBDCSA aims to allow participants to enhance physical strength and brain health, as well as to relieve stress and depression. In order to enable everyone to have wellness activities during pandemic, BBDCSA offers a virtual class on brain beat dance for our church. It is a free virtual 30-minutes session on every Thursday at 8:00pm in August and September. First Cantonese session will be held on August 13<sup>th</sup>, 2020 led by a certified instructor. If you are interested to join, please register with Regina Wong by phone 416-754-7147 or by email to [tcuc.wong@bellnet.ca](mailto:tcuc.wong@bellnet.ca).

## 7. 教會重開問卷 TCUC Reopening Survey

本堂堂會繼續關注新冠狀病毒肺的情況，並準備在適當的時候重新開放教會。七月初我們進行了一次簡短的調查，徵求各位的意見，幫助處理重開的計劃。結果共收到74份回覆，61%表示願意參加實體崇拜，39%表示繼續參加虛擬崇拜。個人的安全和健康至關重要，並必須遵守多倫多市政府公共衛生局頒佈的宗教場所指引“COVID-19 Guidance for Places of Worship” (資料網絡連線資料刊登在八月份電子通訊月刊)。堂會正在計劃如何安全地重開，教會若有實體崇拜我們都盼望能以線上和網上直播全部的程序。

## 8. 免費布口罩 Free Cloth Masks

大家都知道人們戴上口罩外出有助減少新冠狀病毒的傳播，但經常使用一次性口罩會增加大量垃圾。為了保持社區健康與安全，本堂希望集體製做100個布口罩免費派發給會友。目前，我們已經有70多個(金崇岳夫人捐贈50個和戴梁潔玲姊妹縫製的)，如果您可以加入此事奉行列，請聯絡戴梁潔玲姊妹。若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

請注意這些布口罩僅作一般使用，如果要進出醫院、診所、參加大型公眾聚會、進出密集的密閉場所；或是本身是慢性病患者、已經出現呼吸道症狀者，我們還是建議你戴上醫療口罩以保護自己和他人。